

科研写作快速指南

Part 2

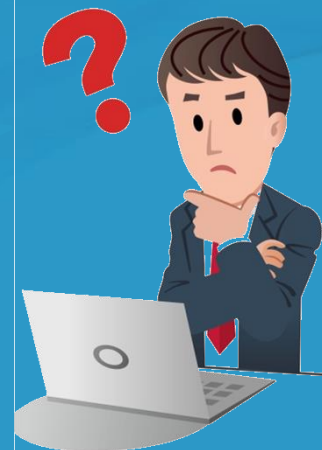
政治正确的科研写作法

小张又有问题了

上次见过小张了

他发现意得辑 Insights 上关于科研写作的常见混淆词的贴士很有帮助，但他对性别还有种族相关的一些用词还是有疑问。

我组里有个同事论文被狠狠批了一顿，说他有偏倚。
我不想被说有偏见或是缺乏敏感度，能帮帮我吗？



科研写作的敏感度

小张，你说的没错！

科研需要准确、客观、没有偏倚，所以写作时需要具备一定的敏感度。

在不注意的情况下用错种族、性别等用词，可能会造成偏倚，或是让读者或审稿人认为你支持特定观点或刻板印象。

让我们来看看几个例子。

触及以下主题一定要用对词

1. sex 或 gender

2. 研究或实验参与者

3. 种族或族裔

4. 年龄

5. 残疾

6. 性取向

1. Sex | Gender

科研作者经常用错：

- Gender – 特定代词 (he、 she)
- 名词 (woman、 female、 man、 male)



Sex – 人的生物组成 (male、 female)

Gender – 与特定性别关联的社会或行为角色



避免性别偏倚

- 如果你的研究在 sex 和 gender 上有很大的区别，一定要在研究设计中提出。
- 避免误导大众化，并非所有的护士都是女性，也不是所有的医生都是男性，mankind 并不表示 humankind。
- 在泛指男女双性时，不应使用性别名词 he 或 she，要用 they。
- 必要时重写。
避免：A teacher expects his students to behave.
比较好的写法：Teachers expect their students to behave.

2. Case | Patient | Subject

Case

用于抽象：

“a case of hepatitis”

包含 hepatitis 的一切



Patient

用于具象：

“a patient suffering from hepatitis”

包含更多信息（性别、年龄、饮食习惯）

Subject

- subject 通常用来指参与研究或实验的人
- 有些期刊认为 subject 是贬义词
- 查看期刊投稿规定，使用正确的字词
- 参考 **AMA style guide** 等风格手册来厘清

3. Race | Ethnicity

Race

指遗传或生物特征

Ethnicity

指文化行为和经由学习或培养获得的传统

- 大写种族或族裔名：它们是专有名词（ African-American ）。
- 在可能的情况下，请指定来源国（如 Asian 中的 Korean、Japanese 或 Indian ）。
- Asian 已经取代了 Oriental 的称谓。
- African-American 只适用于非洲裔的美国公民。
- Black 和 African-American 都是可以接受的用法。
- Non-White 是不正确的术语；正确的做法为指定所有非白人的种族。

4. 年龄

年龄在某些研究中可能是很重要的要素，使用一般词语来指某些年龄组的个人不是很准确。



- men 和 women 是指 18 岁以上的个人。
- 在某些情境下，elderly 这个词带有歧义不能使用，应该用 older persons 或 elderly people。

一定要指定你的研究涵盖的年龄范围。

✗ We studied the dietary habits of 1200 school going children.

✓ We studied the dietary habits of 1200 children between ages 10 and 12.

5. 残疾

在谈到残疾时，一定要小心，不要让人觉得你不够敏感

使用“以人为本”的语言：
强调人物，而不是残疾状况。

✗ Amnesiacs

✓ People with amnesia



避免使用情绪化或判断性的
词语。

✗ Normal vs. Disabled

✓ People without disability
vs.
People with disability

避免这些词：

Cripple、victim、deformed、retarded、confined、suffer、
afflicted with

✗ quadriplegic victim confined to a wheelchair

✓ person with quadriplegia who uses a wheelchair

6. 性取向

避免

sexual preference

homosexuals

总是称呼某人为 gay

比较好的写法

sexual orientation

lesbians/gay men

Gay men

再来点贴士

- **性取向**与**性行为**不同：某些个人可能与同性伴侣进行性活动，但并不会自认为是男/女同性恋者。
- 参考期刊投稿规定或是风格指南（**APA**、**CMS** 等）了解该如何表达性取向。

有帮到你吗？

小张，希望你现在有比较了解牵涉到性别、性取向、种族、残疾等议题的用词重要性。

有！我之前不知道意思上有这些精确的差异。
我才发现我以前在写这些主题时犯了不少错。

谢谢意得辑 Insights！以后一定会注意不要出现偏倚、
不敏感或刻板印象的用词。



小张，祝你一切顺利！



取得更多实用发表资源，请登录：

www.editage.cn/insights

关注微信：

